

<p><b>For</b> <b>Encyclopedia</b> <b>Indica Shiaii</b></p> <p>برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>ذکر مختصر</p> <p>از دانشوران و علماء و ادیبان و معاصر شیعه و درپند</p> <p>Brief Account</p> <p><b>Present-day Shia Intellectuals—</b> <b>Ulema, Scholars, Poets &amp; Litterateurs etc.</b></p>	<p><b>Please</b> <b>attach</b> <b>passport size</b> <b>photograph</b></p> <p>لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه ای) بچسبانید</p>
<p>NAME _____ نام (اسم) _____</p> <p>Father's Name _____ نام پدر _____</p> <p>Date of Birth _____ تاریخ و سال تولد _____</p> <p>Teachers _____ اساتید و ویژه _____</p>		
<p>Students (Distinguished) _____ شاگردان و ویژه _____</p>		
<p>Qualifications _____ تحصیلات _____</p>		
<p>Professional &amp; Technical Qualifications _____ شغل رشته تحصیلات تکنیکی _____</p>		
<p>Field of specialization _____ مهارت فنی _____</p>		
<p>Books/Works (with size, no of pages and publication details.) _____ تصنیفات (تاریخ و سال تصنیف و چاپ، سائز و تعداد صفحات) _____</p>		
<p>Occupation _____ شغل _____</p>		

Office Address_____	آدرس محل کار (اداره)_____
-----	
Local Address_____	آدرس فعلی_____
-----	
Permanent Address_____	آدرس مستقل_____
-----	
Office Phone_____	شماره تلفن منزل_____
Residence Phone_____	شماره تلفن اداره_____
E-mail_____	ای میل_____
Mobile _____	موبایل_____
اگر شما مسئولیت اداره ای به عهده دارید، نام مفصل آن اداره، آدرس، شماره تلفن و ای میل، و وبسایت و... بنویسید.	
If you hold some responsible position in an organization, please. give name, address, phone no., e-mail etc. of the organization and its' website (if any)	
-----	
-----	
در صورت امکان با در نظر گرفتن گذشته و حال درباره منطقه خود، و همچنین درباره علمای بزرگ گذشتگان و مدرسه ها اطلاعات علمی و عملی مختصراً بنویسید.	
Plz. give a brief information of Shia intellectuals and their social history of your locality.	
-----	
-----	
Signature_____	امضاء_____
Date _____	تاریخ_____
Plac_____	محل (واقع در)_____
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس (سائز ۳×۴ یا کامل) نیز بفرستید.	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید.	
Plz. use separate sheet(s), if necessary.	

<p><b>For Encyclopedia Indica Shii</b></p> <p>برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>ذکر علماء، ادباء، عُرفاء، شعراء و دانشوران عالی‌قدر امامیه گذشتگان درهند</p> <p><b>Past Shia intellectuals— Ulema, litterateurs, poets mystics etc.</b></p>	<p><b>Please attach passport size photograph</b></p> <p>لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بچسبانید</p>
<p>NAME _____ نام (اسم) _____</p> <p>Father's Name _____ اسم پدر _____</p> <p>Mother's Name _____ اسم مادر _____</p> <p>Pedigree (Geneology) _____ سلسله نسب _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Date of Birth _____ تاریخ و سال تولّد _____</p> <p>Place of birth _____ محل تولّد _____</p> <p>Home Town _____ وطن _____</p> <p>Residence _____ محل سکونت _____</p> <p>Education _____ تحصیلات _____</p>		
<p>Specialization _____ مهارت فتنی _____</p> <p>Profession _____ شغل _____</p> <p>Academic &amp; Literary Achievements _____ کارنامه‌های تحریری _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Moral and Propagational/Practical Achievements _____ کارنامه‌های عملی و تبلیغی _____</p> <p>_____</p>		

Date of Expiry_____	تاریخ و سال وفات_____
Place of Death_____	محل وفات_____
Place of Burial_____	محل دفن_____
Sons & Daughters_____	فرزندان_____
_____	
_____	
Teachers_____	اساتید_____
_____	
_____	
Notable contemporaries_____	معاصرین قابل ذکر_____
_____	
Distinguished disciples_____	شاگردان برجسته_____
_____	
_____	
Source_____	منابع_____
Name, address, phone nos. etc. of_____	نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و_____
person reporting	
_____	
_____	
Signature_____	امضاء_____
Date_____	تاریخ_____
Place_____	محل (واقع در)_____
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۳×۴ یا کامل نیز بفرستید۔	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید۔	
Plz. use separate sheet(s), if necessary.	

<b>For</b> <b>Encyclopedia</b> <b>Indica Shii</b> برای دائرة المعارف شیعه‌بند	<b>ذکر مختصر</b> <b>از آیات عظام امامیه گذشتگان در هند</b> <b>Brief Account</b> <b>Past Shia Ulema of high standing in Ijtihad</b>	<b>Please attach</b> <b>passport size</b> <b>photograph</b> لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بجسپانید
NAME _____ نام (اسم) _____		
Father's Name _____ اسم پدر _____		
Mother's Name _____ اسم مادر _____		
Pedigree (Geneology) _____ سلسله نسب _____ _____ _____ _____		
Date of Birth _____ تاریخ و سال تولد _____		
Place of birth _____ محل تولد _____		
Home Town _____ وطن _____		
Residence _____ محل سکونت _____		
Education _____ تحصیلات _____ _____ _____		
Specialization _____ مهارت فنی _____		
Profession _____ شغل _____		
Ijazas for Ijtihad _____ اجازه نامه‌های اجتهاد _____ _____		
Academic & Literary Achievements _____ آثار تحریری _____ _____		
Moral and Propagational/Practical Achievements _____ معالیت‌های عملی و تبلیغی _____ _____		

محل تبلیغ_____	
رسالہ عملیہ، مجموعہ فتاویٰ (اگر چاپ شدہ، تاریخ و سال و محل چاپ و ناشر آن بنویسید)_____	
<i>Amalia/collection of Fatwas</i> (Publisher, year, place of publication, if published)_____	
_____	
Date of Expiry_____	تاریخ و سال وفات_____
Place of Death_____	محل وفات_____
Place of Burial_____	محل دفن_____
Sons & Daughters_____	فرزندان_____
_____	
Teachers_____	اساتید_____
_____	
Notable contemporaries_____	معاصرین قابل ذکر_____
_____	
Distinguished disciples_____	شاگردان برجستہ_____
_____	
Source_____	منابع_____
نام اطلاع دہندہ (فرستندہ)، آدرس، شمارہ تلفن و_____	
Name, address, phone nos. etc. of person reporting_____	
_____	
Signature_____	امضاء_____
Date_____	تاریخ_____
Place_____	محل (واقع در)_____
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۴×۳ یا کامل نیز بفرستید۔	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانہ ای استفادہ کنید۔ Plz. use separate sheet(s), if necessary.	

<p><b>For</b>  <b>Encyclopedia</b>  <b>Indica Shiaii</b>          برای دائرة المعارف          شیعه‌بند</p>	<p>ذکر مختصر          از حُکام، قُضّات، تجّار شیعه و صاحبان منصب گذشتگان و حال حاضر          شیعه امامیه دربند          Brief Account</p>	<p><b>Please attach</b>  <b>passport size</b>  <b>photograph</b>          لطفاً عکس به سائز          ۳×۴ (گذرنامه‌ای)          بچسبانید</p>
<p><b>Past &amp; Present Shia Elites— Jagirdars,</b>  <b>ministers, subordinate rulers, Judges/Magistrates of India</b></p>		
<p>NAME _____ نام (اسم)</p>		
<p>Father's Name _____ نام پدر</p>		
<p>Date and Place of Birth _____ تاریخ و محل تولّد</p>		
<p>Qualifications _____ تحصیلات</p>		
<p>Notable teachers _____ اسامی اساتید ویژه</p>		
<p>Position(s) held _____ منصب و مقام</p>		
<p>Field of responsibility _____ مسئولیت</p>		
<p>Local Address _____ آدرس فعلی</p>		
<p>Permanent Address _____ آدرس مستقل</p>		
<p>Practical and Professional Achievements _____ فعالیت‌های عملی و شغلی</p>		
<p>Writings &amp; Translations _____ تصنیفات و تراجم</p>		
<p>_____ مسئولیت و سرپرستی مذهبی، جامعه‌ای، ملّی و علمی (اگر داشته باشید)</p>		

Religious, Social & Intellectual Patronage (if any)\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Sons and Daughters and their postions\_\_\_\_\_اسامی فرزندان ومسئولیت ایشان

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date of Death\_\_\_\_\_تاریخ و سال وفات

Place of Death and Burial\_\_\_\_\_محل وفات و دفن

Chronogramme (*Tareekh*) of death\_\_\_\_\_اشعار سُروده شدہ بہ مناسبت وفات

Source\_\_\_\_\_منابع

\_\_\_\_\_نام اطلاع دہندہ (فرستندہ)، آدرس، شمارہ تلفن و

Name, address, phone nos. etc. of person reporting\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Signature\_\_\_\_\_امضاء

Date\_\_\_\_\_تاریخ

Place\_\_\_\_\_محل (واقع در)

یاد آوری: (۱) در صورت امکان یک عکس بہ سائز ۳×۴ یا کامل نیز بفرستید۔

Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph

(۲) در صورت ضرورت از برگ جداگانہ ای استفادہ کنید۔ Plz. use separate sheet(s), if necessary.



<p><b>For</b>  <b>Encyclopedia</b>  <b>Indica Shiaii</b>          برای دائرة المعارف          شیعه‌بند</p>	<p>ذکر مختصر</p> <p>از سلاطین، راجه‌ها و رؤسای شیعه در هند</p> <p>Brief Account</p> <p><b>Shia Rulers, Rajas, Taluqdars etc.</b></p>	<p><b>Please attach</b>  <b>passport size</b>  <b>photograph</b>          لطفاً عکس به سائز          ۳×۴ (گذرنامه‌ای)          بچسبانید</p>
<p>NAME _____ نام (اسم) _____</p> <p>Father's Name _____ اسم پدر _____</p> <p>Date of Birth _____ تاریخ و سال تولد _____</p> <p>Place of birth _____ محل تولد _____</p> <p>Place of Death _____ محل وفات _____</p> <p>Place of Burial _____ محل دفن _____</p> <p>اشعار سُروده شده به مناسبت وفات _____</p> <p>Chronogramme (<i>Tareekh</i>) of death _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Position(s) held &amp; Period _____ منصب و مسئولیت _____</p> <p>Name of state/estate with its' location _____ نام ایالت و آدرس _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>اسامی روستاها، منطقه‌ها و شهرهای موجود در ایالت _____</p> <p>Cities and villages included in the state/estate _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>اسامی و سال تعمیر ساختمانها _____</p> <p>Name and year of construction of Buildings built _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		

عکسهای ساختمانها و بیانگدان آنها.....	
Photographs of the buildings and their founders.....	
.....	
کارنامه‌های علمی.....	Academic Achievements.....
.....	
.....	
.....	
ذکر مختصر از شاعران و عالمان درباره مسئولیت یا رئیس و عکسهای آنها	
A short note on ulema, scholars, poets etc. attached with the state/estate.	
.....	
.....	
منابع.....	Source.....
نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و.....	
Name, address, phone nos. etc. of person reporting.....	
.....	
.....	
امضاء.....	Signature.....
تاریخ.....	Date.....
محل (واقع در).....	Place.....
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۳×۴ یا کامل نیز بفرستید.	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه‌ای استفاده کنید.	
Plz. use separate sheet(s), if necessary.	

<p>For Encyclopedia Indica Shialii</p> <p>برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>ذکر مختصر</p> <p>از ماهنامه‌ها و روزنامه‌های شیعه‌گذشتگان</p> <p>و در حال حاضر در هندی</p> <p>Brief Account</p> <p><b>Present &amp; Past Shia Periodicals &amp; Newspapers</b></p>	<p>Please attach passport size photograph</p> <p>لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بچسبانید</p>
<p>Name _____ نام ماهنامه و روزنامه</p> <p>Office Address _____ آدرس اداره</p>		
<p>E-mail _____ ای میل Fax _____ فاکس Phone _____ شماره تلفن</p> <p>Present Editor's Name _____ نام مدیر فعلی</p> <p>Date of beginning of publication _____ تاریخ و سال اجراء و تا کی جاری بود</p> <p>اگر هنوز چاپ می شود، چند سال شد _____</p> <p>Years completed, if the publication is continued _____</p>		
<p>Number's &amp; size of pages (usually) _____ سائز و تعداد صفحات</p> <p>Place(s) of printing and publication _____ محل چاپ و چاپ خانه</p>		
<p>نام مؤسس (شخص یا اداره) _____</p> <p>Name of owner (individual or organization) _____</p>		
<p>اسامی مدیران قبلی و بعدی همراه با اسامی پدران شان</p> <p>Names of the first and later editors with names of their fathers</p>		
<p>_____</p>		
<p>_____</p>		
<p>_____</p>		

تاریخ و سال تولد و وفات مدیران و عکسهای آنها
Date of birth and death of editors and their photographs
تا الان چند تا شماره های ویژه چاپ شده، اگر برای شما امکان داشته باشد اسامی و ماه و سال چاپ آنها
نیز بنویسید
How many numbers published, Plz. give their details, dates & publication etc.
منابع
Source
نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و
Name, address, phone nos. etc. of person reporting
امضاء
Signature
تاریخ
Date
محل (واقع در)
Place
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۳×۴ یا کامل نیز فرستید.
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید. Plz. use separate sheet(s), if necessary.

<p>For Encyclopedia Indica Shialii برای دائرة المعارف شیعه‌بند</p>	<p>ذکر مختصر</p> <p>ترست / موقوفه‌های امامیه‌بند</p> <p>Brief Account</p> <p><b>Shia Trusts/Waqfs in India</b></p>	<p>Please attach passport size photograph لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بجسپانید</p>
<p>Name of Waqf.....نام موقوفه / ترست</p> <p>Year of establishment.....سال تاسیس</p> <p>Founder's Name.....نام واقف و بنیانگذار</p> <p>Date of waqf-deed.....سال وقف</p> <p>Name waqf founder with father's name.....نام واقف همراه با نام پدرش</p> <p>.....</p> <p>Waqf founder's date of birth and death.....سال تولد و وفات واقف</p> <p>.....</p> <p>Waqf's main Aims &amp; Objectives.....اهداف مهم وقف</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....سال تعمیر مسجد و عزاخانه ها</p> <p>Construction date of Mosque/Imambara etc.....</p> <p>Area of Mosque/Imambara.....مساحت مسجد و عزاخانه ها</p> <p>.....ویژگیهای تعمیری ساختمانهای مقدّس</p> <p>Architectural excellence of the holy structure(s).....</p> <p>.....</p> <p>.....اشعار سرورده شده به مناسبت عزاخانه و مسجد</p> <p>Chronogramme (Tareekh) of the construction.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>		

موقوفه منقوله و غیر منقوله از ملکیت شخصی است و در کجا است؟  
Movable and Immovable property attached with the waqf and their locations?  
-----  
-----  
در آمد یک ساله موقوفه در گذشته ----- in past امروز  
Annual income: present day -----  
Photograph ----- عکس مسجد، عزاخانه و واقف  
of waqf structures and their founder  
خرجی های برنامه های دیگر وقف از کجا اداره می شود؟  
How the expenditure on other programmes are met with?  
-----  
-----  
فتوکی وقف نامه همراه با فرم ارسال کنید -----  
Plz. attach a clear photocopy of the waqf-deed -----  
Source ----- منابع  
نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و -----  
Name, address, phone nos. etc. of person reporting -----  
-----  
Signature ----- امضاء  
Date ----- تاریخ  
Place ----- محل (واقع در)  
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۴×۳ یا کامل نیز بفرستید۔  
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph  
(۲) در صورت ضرورت از برگ جداگانه ای استفاده کنید۔ Plz. use separate sheet(s), if necessary.

<p><b>For</b>  <b>Encyclopedia</b>  <b>Indica Shiaii</b>          برای دائرة المعارف          شیعه‌بند</p>	<p>ذکر حسینیه‌ها، مساجد، باغها و          ساختمانهای معروف شیعه در هند  <b>Shia Monuments, Mosques,</b>  <b>Imambaras</b></p>	<p><b>Please attach</b>  <b>passport size</b>  <b>photograph</b>          لطفاً عکس به سائز          ۳×۴ (گذرنامه‌ای)          بچسبانید</p>
<p>Name of the structure _____ نام مسجد، عزاخانه یا ساختمان معروف</p> <p>Location _____ نام محل</p> <p>Area _____ رقبه و مساحت</p> <p>Date of construction _____ تاریخ و سال</p> <p>Founder's Name &amp; Father's Name _____ نام بنیانگذار همراه با نام پدرش</p> <p>_____ سال ولادت و وفات</p> <p>Date of birth &amp; date &amp; place of death and burial _____</p> <p>_____ عکسهای مسجد، عزاخانه، ساختمان و بانی</p> <p>Photograph of the structures and their founder(s) _____</p> <p>_____ ذکر مختصر از مسجد، عزاخانه و ساختمان</p> <p>A brief note on the structure, its historical importance, architectural excellence and other significant features etc.</p> <p>_____ بیوگرافی مختصر از بانی</p> <p>A brief biographical account of the founder _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____ نام متولی و سرپرست یا ناظم فعلی</p> <p>Name of present Mutawalli/Manager _____</p> <p>Address _____ آدرس</p> <p>_____</p> <p>E-mail _____ موبایل _____ ای میل _____</p> <p>اسامی و بیوگرافی علماء و ذاکرین و بزرگان مربوط به مسجد و عزاخانه و اگر امکان داشته باشد، عکسهای آنها را نیز تهیه کرده بفرستید</p>		

Plz. provide a brief biographical account of the Ulema, Zakirs and other dignitaries connected with the monuments. Also plz. provide their photographs.

---

---

---

اگر موقوفہ است، فتو کپی خوب ہمراہ فورم بفرستید

Whether waqf? If yes, please attach a clear photocopy of the waqf-deed.

Source \_\_\_\_\_ منابع \_\_\_\_\_

نام اطلاع دہندہ (فرستندہ)، آدرس، شمارہ تلفن و \_\_\_\_\_

Name, address, phone nos. etc. of person reporting \_\_\_\_\_

---

---

Signature \_\_\_\_\_ امضاء \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ تاریخ \_\_\_\_\_

Place \_\_\_\_\_ محل (واقع در) \_\_\_\_\_

یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۴×۳ یا کامل نیز بفرستید۔

Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph

(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانہ ای استفادہ کنید۔ Plz. use separate sheet(s), if necessary.



<p><b>For</b> <b>Encyclopedia</b> <b>Indica Shii</b> برای دائرة المعارف شیعه‌بند</p>	<p>اداره‌ها، دانشکده‌ها، مدرسه‌ها و یتیم‌خانه‌های گذشته و حال شیعه در هند</p> <p><b>Present &amp; Past Shia</b> <b>Organizations, Madrasas,</b> <b>Educational Institutions &amp; Orphanages</b></p>	<p><b>Please attach</b> <b>passport size</b> <b>photograph</b> لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بچسبانید</p>
<p>NAME _____ نام (اسم) _____</p> <p>Location _____ آدرس جائیکه ساخته شده اند و قرار دارند _____</p> <p>Office Address _____ آدرس محل کار (اداره) _____</p> <p>_____</p> <p>Fax _____ شماره تلفن _____ Phone _____ فاکس _____</p> <p>E-mail _____ ای میل _____</p> <p>Date of construction _____ تاریخ و سال تاریخ _____</p> <p>Area of building _____ مساحت و زمین ساختمان _____</p> <p>Founder's Name &amp; Father's Name _____ نام بانی همراه با نام پدرش _____</p> <p>Date of birth &amp; date &amp; place of death and burial _____ سال ولادت و وفات _____</p> <p>_____</p> <p>_____ اشعار سُروده شده به مناسبت وفات _____</p> <p>Chronogramme (<i>Tareekh</i>) of death _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>موقوفه است یا غیر موقوفه؟ اگر موقوفه است، وقف نامه را همراه با فورم بفرستید و اگر موقوفه نیست، اهداف مهم را بنویسید۔</p> <p>Whether waqf? If yes, plz. attach a clear photocopy of the waqf-deed, otherwise plz. give its objectives</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		

در کجا و چه مقدار ملکیت برای ساختمان وقف شده است و همچنین درآمد سالانه اش چیست؟

Property attached, its locations, annual income etc.

---

خرجی های تعمیر جدید و تزئین کاری ساختمان و همچنین برنامه های دیگر از کجا اداره می شود؟

How the expenditures on the maintenance, decoration and other programmes are met?

---

عکس ساختمان و بانی یا واقف

Please attach photographs of building & their founders

نام، شماره تلفن، آدرس، و عکسهای مدیر فعلی، ناظم و مسئول

Name, Photograph, Address, contact no. of Present authorities, manager, principals etc.

Source

نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و

Name, address, phone nos. etc. of

person reporting

---

امضاء

Signature

تاریخ

Date

محل (واقع در)

Place

یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۴×۳ یا کامل نیز بفرستید.

Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph

(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید. Plz. use separate sheet(s), if necessary.

<p><b>For</b> <b>Encyclopedia</b> <b>Indica Shiaii</b> برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>چاپخانه‌های گذشته و حال شیعه در هند</p> <p><b>Present &amp; Past Shia</b></p> <p><b>Press/Publication Houses</b></p>	<p>Please attach passport size photograph لطفاً عکس به سائز ۳×۲ (گذرنامه‌ای) بجسپانید</p>
<p>Name of Press/Publication House _____ نام چاپخانه</p> <p>Location _____ نام محل وقوع</p> <p>_____ سال تعمیر و عکس چاپخانه</p> <p>Year of establishment (with photographs) _____</p> <p>Area _____ مساحت و زمین</p> <p>Chronogramme (<i>Tareekh</i>) of death _____ اشعار سروده شده به مناسبت وفات</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____ نام بانی همراه با نام پدرش و عکس</p> <p>Founder's Name &amp; Father's Name &amp; photograph _____</p> <p>_____ سال ولادت و وفات</p> <p>Date of birth &amp; date &amp; place of death and burial _____</p> <p>_____</p> <p>Present owner's name, address and _____ اسم مالک فعلی، آدرس و شماره تلفن contact numbers</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Number of publications _____ تعداد نشریات</p> <p>_____ فهرست اسامی نشریات و اسامی مصنفین و مترجمین و سال چاپ</p> <p>List of publications/printed matters with their subject, authors, translators and years of publication.</p> <p>_____</p>		

-----	
-----	
عکسهای چاپخانه ها نیز ارسال شود	
Plz. attach photograph of the Press/publishing establishment.	
-----	
-----	
Source	منابع
-----	
نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و	
Name, address, phone nos. etc. of person reporting	
-----	
-----	
Signature	امضاء
-----	
Date	تاریخ
-----	
Place	محل (واقع در)
-----	
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۴×۳ یا کامل نیز بفرستید۔	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
Plz. use separate sheet(s), if necessary. (۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید۔	

<p>For Encyclopedia Indica Shiai برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>ذکر مختصر از حافظان وقاریان گذشته و حال شیعه‌درپند Brief Account <b>Present &amp; Past Imamia Hafizs &amp; Qaris</b></p>	<p>Please attach passport size photograph لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بچسبانید</p>
<p>NAME _____ نام (اسم) _____</p> <p>Father's Name _____ اسم پدر _____</p> <p>Date and Place of Birth _____ تاریخ و محل تولد _____</p> <p>Teachers _____ اساتید و یثزه _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Qualifications _____ تحصیلات _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Profession _____ شغل _____</p> <p>Books _____ تصانیف _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Office Address _____ آدرس اداره _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Local Address _____ آدرس فعلی _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Permanent Address _____ آدرس مستقل _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		

Residence Phone _____	شماره تلفن منزل _____
Office Phone _____	شماره تلفن اداره _____
E-mail _____	موبایل _____
Mobile _____	ای میل _____
Date of Expiry _____	تاریخ و سال وفات _____
Place of Death _____	محل وفات _____
Place of Burial _____	محل دفن _____
Chronogramme (Tareekh) of death _____	اشعار سروده شده به مناسبت وفات _____
_____	
_____	
Source _____	منابع _____
نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و _____	
Name, address, phone nos. etc. of person reporting _____	
_____	
_____	
Signature _____	امضاء _____
Date _____	تاریخ _____
Place _____	محل (واقع در) _____
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۳×۴ یا کامل نیز بفرستید۔	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید۔ Plz. use separate sheet(s), if necessary.	

<p>For Encyclopedia Indica Shiaii برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>ذکر مختصر خطاطان، نقاشان و مصوران شیعه گذشتگان و حال حاضر در هند Brief Account</p>	<p>Please attach passport size photograph لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بجسپانید</p>
<p><b>Present &amp; Past Imamia Calligraphers, Painters &amp; Photographer</b></p>		
NAME _____ نام (اسم) _____		
Father's Name _____ اسم پدر _____		
Date and Place of Birth _____ تاریخ و محل تولد _____		
Teachers _____ اساتید و ویژه _____		
_____		
Qualifications _____ تحصیلات _____		
_____		
Profession _____ شغل _____		
A Brief Account of creations/Designs _____ آثار _____		
_____		
Office Address _____ آدرس اداره _____		
_____		
Local Address _____ آدرس فعلی _____		
_____		
Permanent Address _____ آدرس مستقل _____		
_____		

Residence Phone	شماره تلفن منزل
Office Phone	شماره تلفن اداره
Mobile	موبایل
E-mail	ای میل
Date of Expiry	تاریخ و سال وفات
Place of Death	محل وفات
Place of Burial	محل دفن
اشعار سُروده شده به مناسبت وفات	
Chronogramme (Tareekh) of death	
Source	منابع
نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و	
Name, address, phone nos. etc. of person reporting	
Signature	امضاء
Date	تاریخ
Place	محل (واقع در)
یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۳×۴ یا کامل نیز بفرستید۔	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید۔ Plz. use separate sheet(s), if necessary.	



<p>For Encyclopedia Indica Shiaii برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>ذکر مختصر از مجاهدان آزادی‌پند به‌ویژه شیعیان Brief Account <b>Present &amp; Past Imamia Freedom-Fighters</b></p>	<p>Please attach passport size photograph لطفاً عکس به‌سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بچسبانید</p>
<p>NAME _____ نام (اسم) _____</p> <p>Father's Name _____ اسم پدر _____</p> <p>Date and Place of Birth _____ تاریخ و محل تولد _____</p> <p>Teachers _____ اساتید و ویژه _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Qualifications _____ تحصیلات _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Field(s) of Operation _____ جبهه‌های جنگ _____</p> <p>_____</p> <p>Field of Leadership _____ مسئولیت جبهه‌ها _____</p> <p>_____</p> <p>_____ زندانی، سلول، مجازات و رنجها _____</p> <p>Arrest, Confinements, Punishment, Sufferings _____</p> <p>_____</p> <p>Political Fight _____ تلاش و کوشش سیاسی _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>		

برای آزادی با کدام گروہ ملحق شدہ کے خود را برای قوم و ملت فدا کرد	
Party to which attached in sacrifice for nation's freedom	
_____	
تاریخ شہادت _____ Date of Martyrdom/Death	
_____	
محل شہادت و محل دفن _____	
Place of Martyrdom/Death and Burial _____	
_____	
علت و سبب گمنامی _____ Reason for being unknown	
_____	
اشعار سُروودہ شدہ بہ مناسبت وفات _____	
Chronogramme (Tareekh) of death _____	
_____	
_____	
منابع _____ Source	
_____	
نام اطلاع دہندہ (فرستندہ)، آدرس، شمارہ تلفن و _____	
Name, address, phone nos. etc. of person reporting _____	
_____	
_____	
امضاء _____	Signature _____
تاریخ _____	Date _____
محل (واقع در) _____	Place _____
یاد آوری: (۱) در صورت امکان یک عکس بہ سائز ۴×۳ یا کامل نیز فرستید۔	
Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph	
(۲) در صورت نیاز از برگ جداگانہ ای استفادہ کنید۔ Plz. use separate sheet(s), if necessary.	

<p>For Encyclopedia Indica Shiaii برای دائرة المعارف شیعه‌پند</p>	<p>ذکر مختصر از مصنفان، مؤلفان و مترجمان امامیه در هند Brief Account <b>Present &amp; Past Imamia Writers &amp; Translators</b></p>	<p>Please attach passport size photograph لطفاً عکس به سائز ۳×۴ (گذرنامه‌ای) بجسپانید</p>
<p>NAME _____ نام (اسم) _____</p> <p>Father's Name _____ اسم پدر _____</p> <p>Date and Place of Birth _____ تاریخ و محل تولد _____</p> <p>Teachers _____ اساتید و ویژه _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Qualifications _____ تحصیلات _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Profession _____ شغل _____</p> <p>Office Address _____ آدرس اداره _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Local Address _____ آدرس فعلی _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Permanent Address _____ آدرس مستقل _____</p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Book's Name _____ تصانیف _____</p> <p>Book's Name _____ نام کتاب _____</p> <p>Language _____ زبان _____</p>		

Topic\_\_\_\_\_موضوع  
 Size & Pages\_\_\_\_\_سائز و تعداد صفحات  
 Published or non-published\_\_\_\_\_چاپ شده یا چاپ نشده  
 Year and place of publication\_\_\_\_\_سال و محل چاپ  
 Press name & Address\_\_\_\_\_نام و آدرس چاپخانه  
 \_\_\_\_\_اگر چاپ نشده است، در کجا و در چه وضعیت قرار دارد  
 Location & state of manuscript, if unpublished\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_احوال مصنف / مولف / مترجم  
 Residence Phone \_\_\_\_\_شماره تلفن منزل  
 Office Phone\_\_\_\_\_شماره تلفن اداره  
 Mobile \_\_\_\_\_موبایل  
 E-mail\_\_\_\_\_ای میل  
 Date of Expiry\_\_\_\_\_تاریخ و سال وفات  
 Place of Death\_\_\_\_\_محل وفات  
 Place of Burial\_\_\_\_\_محل دفن  
 Chronogramme (*Tareekh*) of death\_\_\_\_\_اشعار سروده شده به مناسبت وفات  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Source\_\_\_\_\_منابع  
 \_\_\_\_\_نام اطلاع دهنده (فرستنده)، آدرس، شماره تلفن و  
 Name, address, phone nos. etc. of person reporting\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 Signature\_\_\_\_\_امضاء  
 Date\_\_\_\_\_تاریخ  
 Place\_\_\_\_\_محل (واقع در)  
 یادآوری: (۱) در صورت امکان یک عکس به سائز ۳×۴ یا کامل نیز فرستید.  
 Plz. attach also a post-card size or larger 'full length' photograph  
 (۲) در صورت نیاز از برگ جداگانه ای استفاده کنید.  
 Plz. use separate sheet(s), if necessary.